



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

L'Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité



Bilan de l'année
2009-2010

Personnel du CNA chargé de l'éducation musicale

Geneviève Cimon

Directrice, Éducation musicale et rayonnement de la collectivité

Douglas Sturdevant

Gestionnaire, Formation d'artistes et rayonnement

Christy Harris

Gestionnaire, Institut estival de musique

Kelly Abercrombie

Associée en éducation, Services aux écoles et à la collectivité

Pamela Coe

Coordonatrice, Programme Musique en tête



Geneviève Cimon



Douglas Sturdevant



Christy Harris



Kelly Abercrombie



Pamela Coe

Photos : Michel Dozois

Table des matières

Message de la directrice	4
Aperçu : Programmes et activités de 2009-2010	5
Promotion de la musique auprès des jeunes auditoires	10
Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA	
Série des Concerts Bouts d'chou du CNA et des Jeunesses Musicales du Canada	
Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA	
Programme Musiciens dans les écoles	
Répétitions de l'Orchestre du CNA ouvertes aux élèves	
Billets à prix réduit pour élèves et étudiants: Buzz en direct ^{MC}	
Le Canada à l'unisson	
Programme Vive la musique	
Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève	14
Douzième saison de l'Institut estival de musique	
Troisième saison de l'Institut de musique orchestrale	
Série d'ateliers de maître de l'Orchestre du CNA	
Partenariat entre le CNA et le Conservatoire du Collège Mount Royal	
Finales nationales de MusicFest Canada 2010	
Festival de musique Kiwanis : Prix du Centre national des Arts	
Série Débuts du CNA	
Bourse de l'Orchestre du CNA	
Orchestre national des jeunes du Canada	
Autres activités de formation artistique spéciales	
Activités de savoir pour adultes	21
Causeries « Parlons musique »	
Balladodiffusions du CNA	
NOUVEAU EN 2009-2010 : BoiteamusiqueCNA.ca	
Répétitions publiques de l'Orchestre du CNA	
Rayonnement communautaire	22
Activités d'avant-concert DORÉMIVILLE	
Semaine de l'Orchestre du CNA	
Lundi en Musique	
Orchestres dans le parc	
Ressources éducatives, ateliers pour enseignants et présentations	24
Trousses de l'enseignant du CNA	
Guides pédagogiques pour le personnel enseignant et les élèves	
Artsvivants.ca-musique : Site Web sur les arts de la scène	
Partenariats pour la formation des enseignants	
Ateliers et séances d'orientation pour les membres du personnel enseignant	

Message de la directrice

Chers lecteurs,

L'année de notre 40^e anniversaire a été l'occasion de célébrer l'évolution des programmes d'Éducation musicale du CNA avec le concours de notre Orchestre de renommée mondiale. Ce fut aussi la fête de notre grande famille – nos fidèles auditoires qui, de génération en génération, viennent partager avec leurs enfants la magie de la grande musique; les jeunes artistes de calibre international qui ont fait leurs classes chez nous et dont les talents rayonnent à présent dans le monde entier; les ardents partenaires et champions de l'éducation musicale qui abattent un travail formidable partout au pays; sans oublier nos donateurs et commanditaires visionnaires, sans qui nous ne pourrions accomplir cette tâche si importante.



Malgré la crise financière mondiale qui a contraint tant d'organisations artistiques à réduire leurs efforts en matière d'éducation, les programmes d'Éducation musicale du CNA ont continué à servir les artistes de la relève et les jeunes publics, grâce à la générosité de nos donateurs et commanditaires ainsi qu'à la clairvoyance de notre président et chef de la direction, Peter Herrndorf, et du chef de la direction de la Fondation du CNA, Jayne Watson. Et ce qui a poussé mon équipe à faire de cette année la plus marquante à ce jour, c'est, bien sûr, l'inspiration de notre directeur musical, Pinchas Zukerman, la passion de notre premier chef des concerts jeunesse et famille, Boris Brott, et le profond dévouement des musiciens de notre Orchestre du CNA. Grâce à leur indéfectible appui, notre équipe a pu produire 40 programmes distincts et 451 activités qui ont atteint plus de 310 000 personnes, partout au pays et à l'étranger.

J'espère que vous prendrez plaisir à parcourir notre Rapport annuel, qui documente les nombreux faits saillants de l'année écoulée – et qui vous communiquera, souhaitons-le, un peu de la joie, de l'esprit communautaire et de l'espoir en un avenir meilleur qui nous animent tous et toutes au Centre national des Arts.

La directrice, Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité,
Centre national des Arts du Canada

A handwritten signature in black ink that reads "Geneviève Cimon". The signature is written in a cursive, flowing style.

Geneviève Cimon

Aperçu : Programmes et activités de 2009-2010

Le Centre national des Arts continue de constituer un phare dans le domaine de l'éducation musicale en Amérique du Nord. Les pierres angulaires de notre travail sont la création, l'interprétation et l'apprentissage.

En 2009-2010, plus de 310 000 personnes ont profité des ressources et des programmes d'éducation musicale.

L'équipe de cinq spécialistes du Bureau de l'éducation musicale a offert **plus de 40** programmes différents et **451** activités distinctes à plus de **310 000** personnes.

RÉSULTATS AU CHAPITRE DE L'APPRENTISSAGE

- ◆ Formation d'artistes : **13** programmes et **27** activités dont ont profité **1 617** artistes et clients
- ◆ Embauche de **126** enseignants provenant de tous les programmes d'éducation musicale
- ◆ Portée : **94 707** enseignants (830 enseignants et téléchargement de 93 877 trousse de l'enseignant)

RÉSULTATS AU CHAPITRE DE L'INTERPRÉTATION

- ◆ Mise en valeur des artistes : **huit** programmes et **23** activités auxquels ont participé **16 457** personnes
- ◆ Présentation de spectacles à de jeunes publics : **16** programmes et **250** activités ayant rassemblé **73 502** spectateurs
- ◆ Participation de **9 536** jeunes artistes (8 000 participants aux finales nationales du MusicFest)

RÉSULTATS AU CHAPITRE DE LA CRÉATION

- ◆ **six** programmes distincts et **132** activités uniques auxquels ont participé **39 928** personnes
- ◆ **six** productions originales destinées à des auditoires familiaux et scolaires et mettant en vedette de grands Canadiens, notamment le comédien Eugene Levy, la bédéiste Lynn Johnston et la championne olympique Nancy Green Raine.
- ◆ **sept** présentations originales dans le cadre du programme Vive la musique
- ◆ **cinq** nouvelles œuvres commandées et jouées (quatre compositeurs canadiens) dans le cadre du Programme des compositeurs de l'Institut estival de musique
- ◆ Un programme de résidence de cinq semaines pour la composition d'une création inspirée de l'œuvre de Murray Schafer et destinée à des élèves de 5^e et de 6^e année

GENRES D'AUDITOIRES ATTEINTS

- ◆ **118 746** adultes
- ◆ **94 707** enseignants (830 enseignants et téléchargement de 93 877 trousse de l'enseignant)
- ◆ **57 045** jeunes
- ◆ **53 284** francophones (11 648 clients et téléchargement de 34 988 trousse de l'enseignant en français)
- ◆ **9 536** jeunes artistes (8 000 participants aux finales nationales du MusicFest)
- ◆ **4 170** nouveaux arrivants
- ◆ **3 240** élèves et enseignants autochtones
- ◆ **60** bénévoles de partenaires communautaires

PROMOTION DE LA MUSIQUE AUPRÈS DES JEUNES AUDITOIRES

PROGRAMME/ÉVÉNEMENT	NOMBRE D'ÉVÉNEMENTS en 2009-2010	NOMBRE DE PARTICIPANTS		
		Places payées	Billets gratuits	TOTAL
AU CNA				
1 Concerts des Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA	8 concerts (4 programmes comportant chacun 2 représentations)	11 104	1 253	12 357 enfants et adultes
2 Concerts bouts d'chou CNA/Jeunesses Musicales	18 concerts (4 prog. comportant chacun 4 représentations; 1 prog. spécial Noël comportant 2 représentations)	4 714	5	4 719 enfants et adultes
3 Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA	8 concerts (3 prog. Maternelle-3e; 3 prog. 4e-8e; 2 prog. 7e-12e année)	14 382	800	15 182 élèves et enseignants
4 Répétitions pour élèves de l'Orchestre du CNA	12 répétitions	0	1 301	1 301 élèves et enseignants
5 Buzz en direct©: Billets étudiant à prix réduit pour des spectacles du CNA		S/O	S/O	4 800 membres
TOTAL	46 événements			38 359 personnes

DANS LES ÉCOLES/HORS DU CNA		Artistes enseignants	Places	Billets	TOTAL
			payées	gratuits	
6 Musiciens dans les écoles	36 présentations	25	6 308	0	6 308 élèves et enseignants
7 Programme Vive la musique : Alberta et Saskatchewan	100 présentations dans des écoles	7	0	9 982	9 982 élèves et enseignants
8 Programme Vive la musique : Nunavut	5 présentations dans des localités	2	0	2 240	2 240 élèves et enseignants
9 Le Canada à l'unisson	9 séances	2	0	56	56 élèves et enseignants
			0	100	100 spectateurs (au concert final)
TOTAL	150 événements	36 artistes enseignants			18 686 personnes

TOTAL (Promotion de la musique auprès des jeunes auditoires)	196 événements				57 045 personnes
--	-----------------------	--	--	--	-------------------------



Orchestre du Centre national des Arts du Canada

FORMATION ET MISE EN VALEUR DES JEUNES ARTISTES DE LA RELÈVE

PROGRAMME/ÉVÉNEMENT	NOMBRE D'ÉVÉNEMENTS		NOMBRE DE PARTICIPANTS			
	en 2009-2010		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits	TOTAL
FORMATION ARTISTIQUE						
10 Institut de musique orchestrale	1 programme		8	0	S/O	5 apprentis
11 Atelier de maître de l'Institut de musique orchestrale avec Glenn Dicterow (par vidéoconférence)	1 atelier de maître		1	0	S/O	4 participants
				15	0	15 auditeurs libres
12 Institut estival de musique : Programme des jeunes artistes	1 programme (niveaux supérieur et préuniversitaire combinés)		21	23	S/O	71 élèves
13 Institut estival de musique : Programme de direction d'orchestre	1 programme		2	4	S/O	5 associés
						42 membres de l'Orchestre de la francophonie
				5	S/O	5 apprentis
14 Institut estival de musique : Programme des compositeurs	1 programme		3	1	S/O	5 associés
						11 membres of l'Orchestre de la francophonie
				0	S/O	1 substituts
				4	S/O	4 apprentis
15 Ateliers de maître publics de l'Institut estival de musique (à l'Université d'Ottawa)	3 ateliers de maître		0	0	13	13 participants
				304	0	304 auditeurs libres
16 Séance estival pour l'Orchestre de la Francophonie	1 séance		6	S/O	S/O	N/A
17 Série d'ateliers de maître du CNA : De Manhattan au canal Rideau (à la Quatrième Salle)	4 ateliers de maître		4	0	13	13 participants
				250	0	250 auditeurs libres
18 Partenariat CNA/Collège Mount Royal : Mini-résidence (18-22 janvier 2010)	1 séance		8	0	S/O	5 participants
19 Ateliers de pratique musicale des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA	9 ateliers		5	201	S/O	201 élèves
20 Atelier avec les orchestres de concert de la Colonel By Secondary School et de l'École secondaire catholique Béatrice-Desloges (direction : Douglas Sturdevant et Colin Traquair)	1 atelier		2	0	S/O	85 élèves / participants
21 Atelier avec les participants au Festival Kiwanis, Atel. vocal de théâtre mus. (avec Jack Everly)	1 atelier de maître		1	0	S/O	6 participants
				0	40	40 auditeurs libres
22 Atelier avec des enseignants en musique d'Ottawa à la Canterbury High School (atelier de perfectionnement dirigé par Douglas Sturdevant)	1 atelier		0	0	S/O	25 participants
23 Atelier avec l'orchestre groupé du conseil scolaire du district d'Upper Canada (direction : Douglas Sturdevant et Daniel Gress)	1 atelier		1	0	S/O	560 participants
TOTAL	27 événements		62 artistes enseignants			1 670 personnes (1 061 jeunes artistes + 609 auditeurs libres)

(Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève continué à la page 7)



PRESTATIONS		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits	TOTAL	
24	Finales nationales de MusicFest (au CNA)	122 concerts et ateliers	3	S/O	S/O	8 000 élèves interprètes
25	Festival Kiwanis (Prix du CNA de 750 \$)	1 concert	0	0	0	1 lauréat
26	Récitals de la Série Débuts du CNA	4 concerts	0	0	7	7 jeunes interprètes
				445	0	445 spectateurs
27	Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA (18 750 \$ en prix pour musiciens locaux)	1 événement	9	S/O	S/O	24 semi-finalistes (8 finalistes)
				0	108	108 spectateurs (Finales)
28	Concert-bénéfice du Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA	1 événement	0	0	1	1 interprète (lauréat 2008 du Prix de la Fondation Harold Crabtree)
				102	0	102 spectateurs
29	Concert de l'Orchestre national des jeunes du Canada	1 concert	0	S/O	S/O	93 interprètes
				0	2 295	2 295 spectateurs
30	Concerts publics de l'Institut estival de musique	14 représentations	0	S/O	S/O	90 interprètes
				3 313	0	3 313 spectateurs
31	Lundi en musique	1 représentation	1	0	802	802 élèves dans la chorale du CNA
	Concerts des Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA	N/A	0	S/O	S/O	191 jeunes artistes et chorale
	Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA	N/A	0	S/O	S/O	68 jeunes artistes et chorale
	TOTAL	145 événements				13 artistes enseignants
						15 540 personnes (9 277 jeunes artistes + 6 263 auditeurs libres)
TOTAL (Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève)		172 événements				17 210 personnes

ACTIVITÉS DE SAVOIR POUR ADULTES ET DE RAYONNEMENT COMMUNAUTAIRE						
PROGRAMME/ÉVÈNEMENT	NOMBRE D'ÉVÈNEMENTS en 2009-2010	NOMBRE DE PARTICIPANTS			TOTAL	
		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits		
ACTIVITÉS POUR ADULTES						
32	Rencontres Parlons musique	33 activités d'avant et d'après-concert	8	0	3 346	3 346 spectateurs
33	BoiteamusiqueCNA.ca	1 site Web (contenant 150 enregistrements d'archives)	S/O	S/O	S/O	100 000 visites quotidiennes
34	Balados musicaux du CNA	3 séries de fichiers balados	3	S/O	S/O	15 000 abonnés
35	Répétitions publiques de l'Orchestre du CNA	12 répétitions	S/O	400	0	400 aînés spectateurs
	TOTAL	49 événements				11 artistes enseignants
						118 746 personnes
RAYONNEMENT COMMUNAUTAIRE						
36	Activités d'avant-concert DORÉMIVILLE des Aventures familiales avec l'Orch. du CNA	8 séances (4 programmes comportant chacun 2 représentations)	S/O	0	42	42 partenaires communautaires
37	Semaine de l'Orchestre du CNA	16 événements	S/O	0	2 146	2 146 spectateurs
38	Orchestres dans le parc	4 concerts (incluant le Coin des petits)	S/O	0	25 000	25 000 spectateurs
	TOTAL	28 événements				0 artistes enseignants
						27 188 personnes
TOTAL (Activités de savoir pour adultes et de rayonnement communautaire)		77 événements				145 934 personnes

ATELIERS POUR ENSEIGNANTS ET PRÉSENTATIONS

PROGRAMME/ÉVÉNEMENT	NOMBRE D'ÉVÉNEMENTS		NOMBRE DE PARTICIPANTS			
	en 2009-2010		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits	TOTAL
ATELIERS/SÉANCES D'ORIENTATION POUR ENSEIGNANTS						
39 Soirée d'inform. pour enseignants - Orchestre du CNA	1 événement		3	0	45	45 enseignants
40 Partenariats de formation (U. d'Ottawa, U. Queen's, Conseil scolaire district d'Ott.-Carl.	4 workshops		0	0	232	232 étudiants en enseignement
41 Conférences/Événements de l'Éduc. music. (Journée de promot. des arts - OCDSB)	1 événement		0	0	100	100 enseignants
42 Atelier de formation avancée pour enseignants de l'OCDSB	1 événement		1	0	20	20 enseignants
TOTAL	6 événements		4 artistes enseignants			397 enseignants
TOTAL (Ateliers pour enseignants et présentations)	6 événements					397 enseignants

RESSOURCES ÉDUCATIVES

PROGRAMME/ÉVÉNEMENT	NOMBRE DE RESSOURCES		NOMBRE DE RESSOURCES DISTRIBUÉES / TÉLÉCHARGÉES
	en 2009-2010		
RESSOURCES POUR ENSEIGNANTS			
Trousse de l'enseignant du CNA Initiation à Beethoven : Exemplaires imprimés distribués en Alb. et en Sask. (Programme Vive la musique)	1 trousse de l'enseignant		130 exemplaires distribués
Guides préparatoires aux matinées scolaires envoyés à plus de 200 écoles de la RCN	3 guides différents		303 exemplaires distribués
CD-échantillons NAXOS/OCNA pour les matinées scolaires	2 CD différents		164 CD distribués
CD Beethoven/Zukerman de l'Orchestre du CNA distribué en Alb. et en Sask. (Programme Vive la musique)	1 CD		160 CD distribués
Guide préparatoire aux matinées scolaires utilisés par d'autres orchestres canadiens : Orchestre symphonique de Laval : À la recherche du chant perdu du Théâtre Platypus	1 guide de l'enseignant		
TOTAL	8 ressources différentes		757 ressources distribués 433 enseignants touchés
RESSOURCES EN LIGNE POUR LES ENSEIGNANTS			
Trousses de l'enseignant téléchargées à partir du site Artsviva.ca en 2009-2010	3 troupes différentes		93 877 troupes téléchargées
Boîte à musique CNA	1 site Web		5 700 visites par jour
TOTAL	4 ressources différentes		93 877 ressources
RESSOURCES POUR LES ÉLÈVES			
Guide-journal de l'élève distribué à plus de 70 écoles de la RCN	1 guide		4 943 exemplaires distribués
Guide-journal du Programme Vive la musique (<i>Initiation à Beethoven</i>)	1 guide		10 920 exemplaires distribués
TOTAL	2 ressources différentes		15 863 exemplaires distribués
TOTAL (Ressources éducatives)	14 ressources différentes		110 497 ressources distribués et téléchargées

Promotion de la musique auprès des jeunes auditoires

Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA

Public familial (cinq ans et plus)

Depuis près de 40 ans, les enfants de la région de la capitale nationale sont initiés au monde enchanteur de la musique classique grâce à la série de concerts **Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA** (*autrefois appelée Concerts pour les jeunes*). Le chef principal des Concerts pour les jeunes et la famille du CNA, Boris Brott, dirige et anime ces spectacles amusants et instructifs présentés le samedi après-midi. Principalement commandités par TD Canada Trust, les concerts ont obtenu un succès remarquable auprès des spectateurs et ont été donnés à guichets fermés devant un public entièrement composé d'abonnés pendant six années consécutives, jusqu'à ce que le CNA double le nombre de spectacles en 2002-2003. Au cours de la saison 2009-2010, l'Orchestre du CNA s'est associé à la compagnie de mime Magic Circle pour présenter le spectacle *L'auditeur* (novembre); *La fièvre des sports* a mis en vedette le jeune pianiste Jan Lisiecki, le présentateur de nouvelles sur la chaîne de télévision Global Kevin Newman, la championne olympique Nancy Green Raine, l'ensemble de violons Stellae Boreales, l'Ottawa Rhythmic Gymnastics Club et les meneuses de claques Six O Power Dancers du club de hockey les 67 d'Ottawa; Eugene Levy, notre humoriste préféré, est revenu au CNA à l'occasion de *Bon 40^e anniversaire, Orchestre du CNA!*, en compagnie de la violoniste Jessica Linnebach, des BAOBAB Youth Performers, de l'ensemble de chant guttural Nukariik, du duo de percussionnistes Bangers and Smash et d'un chœur créé spécialement pour le 40^e anniversaire du CNA; en mai, la bédéiste canadienne Lynn Johnston, créatrice de la série *For Better or For Worse* (« pour le meilleur et pour le pire ») a fait ses débuts dans *Bonne fête des Mères : Hommage musical aux mamans*. Au total, **12 357 adultes et enfants** ont assisté aux huit spectacles présentés dans le cadre de cette série très prisée.

Une caractéristique unique de la série Aventures familiales est l'utilisation de caméras qui projettent des images vidéo des musiciens sur un grand écran posé sur la scène et que nous appelons affectueusement l'OCNAtron. Ce procédé permet aux petites personnes de l'auditoire de voir en gros plan ce qui se passe sur scène. L'OCNAtron est présenté en collaboration avec Rogers Television, qui fournit les caméras et le personnel technique pour chaque concert.

Des activités interactives connues sous le nom de **DORÉMIVILLE** et reposant sur la participation d'organismes et de particuliers de la collectivité sont proposées dans le Foyer du CNA 45 minutes avant le début de chaque concert. Parmi les stations d'activité les plus prisées, notons les ateliers de musique et de bricolage. Appuyée par les Amis de l'Orchestre du CNA, DORÉMIVILLE prépare les auditeurs pour le concert et leur fournit une expérience éducative enrichissante. Au cours de la saison 2009-2010, le comité des activités DORÉMIVILLE des Amis de l'Orchestre du CNA a travaillé d'arrache-pied pour monter **plus de 40** stations thématiques liées au concert qu'elles précèdent.

Série des Concerts Bouts d'chou du CNA et des Jeunesses musicales du Canada

Public familial (de trois à huit ans)

Au cours de sa septième saison, la populaire série des **Concerts Bouts d'chou** comprenait quatre ensembles de trois concerts chacun qui ont tous fait salle comble. En tout, **4 406** abonnés ont assisté à ces spectacles présentés en français et en anglais les dimanches après-midi, dans la salle Panorama du CNA, pour les jeunes de trois à huit ans. En raison de la popularité de la série, une troisième représentation en anglais a été ajoutée à la saison 2009-2010. Au programme figuraient *Les 7 trompettes de Fred Piston* (novembre), *Skarazula* (février), *Rythmo Synchro* (avril) et *Le monde merveilleux du Dixie* (juin). Deux représentations spéciales des Concerts Bouts d'chou ont été présentées en français en décembre (*Le grand bal de Noël*). Les Jeunesses musicales du Canada se sont encore une fois associées au CNA pour la présentation de cette série. De plus, chaque représentation a été précédée d'une activité d'avant-concert interactive animée par les partenaires communautaires du CNA, dont *KinderMusik*, *Musique pour jeunes enfants* et *Ottawa Suzuki Strings*.

« Le maestro Brott est absolument RENVERSANT et possède une personnalité extraordinaire. [II] a su captiver les enfants. Quel concert magnifique et quelle merveilleuse occasion pour tous les enfants de faire l'expérience des arts. »
– Yuko Lusby, parent



L'auditeur



La fièvre des sports

Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA

Public scolaire (de la maternelle à la 12^e année)

Depuis plus de 25 ans, élèves et membres du personnel enseignant prennent plaisir à écouter de la musique orchestrale interprétée en direct à l'occasion des **concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA** donnés dans la salle Southam. Les enseignants assistent à une séance d'orientation au début de la saison et se servent, pour la préparation en classe, d'une documentation élaborée par le Bureau de l'éducation musicale du CNA. Des guides d'étude destinés aux élèves des cycles moyen et intermédiaire sont réalisés en français et en anglais sous forme de tabloïde par l'*Ottawa Citizen*, quotidien de langue anglaise d'Ottawa, et sont distribués dans les écoles avant les concerts.

Au cours de la saison 2009-2010, huit concerts ont été présentés dans le cadre des matinées scolaires aux élèves des cycles primaire, moyen et intermédiaire, ainsi que secondaire, dont *L'incroyable Oscar Peterson* (novembre), *La magie des Fêtes* (décembre), *Spring Out of Winter* (avril) et *Allez Mozart!* (mai). Nous avons atteint 113 p. 100 de notre objectif de ventes pour l'année, **15 182** élèves et membres du personnel enseignant ayant assisté à ces spectacles auxquels ont été intégrés des éléments dramatiques, des effets visuels ainsi qu'une prestation interactive qui ont enrichi l'expérience de l'auditoire. Grâce à la générosité d'un donateur anonyme, **2 197** billets vendus ont été financés pour 21 écoles de quartiers financièrement désavantagés d'Ottawa. En plus d'assister aux concerts pour les écoles secondaires, **201** élèves ont pris part aux **ateliers de maître** offerts tout de suite après les concerts. Cinq musiciens enseignants ont donné des conseils pratiques aux joueurs de cuivres, de bois, de percussions et de guitare ainsi qu'aux vocalistes (pour la première fois en 2009-2010).

« Le 27 novembre, j'ai eu le privilège d'assister à un concert [de l'Orchestre du CNA] rendant hommage à Oscar Peterson, l'un des plus grands pianistes de jazz de notre histoire. (...) J'ai été ébloui par l'immense talent et l'enthousiasme de ces musiciens jeunes et moins jeunes. (...) Ces artistes et le concert qu'ils ont présenté ont laissé sur moi une impression durable. Par leur virtuosité et leur passion pour la musique, évidentes dans leur interprétation, ils m'ont inspiré le désir de pousser plus loin mes études en musique et ont avivé mon intérêt pour le jazz. »

– Evan Friesen, élève,
à l'école secondaire Cairine Wilson, Orléans (Ontario)

Musiciens dans les écoles — Région de la capitale nationale

Public scolaire (de la maternelle à la 12^e année)

Au cours de l'année scolaire 2009-2010, **plus de 6 308** élèves et membres du personnel enseignant ont pris part à ce programme de rayonnement qui est offert en français et en anglais et dont la double mission consiste à divertir les jeunes et à leur montrer les nombreux aspects de l'interprétation musicale. Des ensembles – dans une combinaison variée de vents, de cuivres, de cordes et d'instruments à percussion – se rendent dans les écoles participantes et donnent des concerts pour tous les niveaux dans les auditoriums et les salles de classe. À certains moments au cours de ces concerts, les élèves sont invités à interagir avec les musiciens, parfois comme chefs d'orchestre ou exécutants.

En tout, **36 spectacles** ont été donnés dans le cadre de ce programme, dont 11 ont été offerts gratuitement à des établissements de quartiers d'Ottawa désignés comme étant à faible revenu. En outre, trois concerts gratuits ont été présentés pendant la Semaine de l'Orchestre du Centre national des Arts, grâce à la générosité d'un donateur anonyme. Les spectacles de chaque ensemble ont été partiellement subventionnés par les *Amis de l'Orchestre du Centre national des Arts* et la *Great West Assurance-Vie*.



Sextuor à cuivres Ragtime



Élèves du primaire assistant à un concert du quintette à cordes (présenté dans le cadre du programme Musiciens dans les écoles)

Répétitions de l'Orchestre du CNA ouvertes aux élèves

Public scolaire (niveaux secondaire et universitaire)

Les répétitions de l'Orchestre du CNA ouvertes aux élèves fournissent une occasion unique d'entendre l'Orchestre du Centre national des Arts travailler avec certains des meilleurs chefs d'orchestre et solistes et de rencontrer quelques-uns des artistes en vedette. Au cours de la saison 2009-2010, **plus de 1 300** élèves et membres du personnel enseignant ont assisté à ces 12 séances. Sharleen Marengere, enseignante à la retraite et bénévole auprès des *Amis du Centre national des Arts*, a donné une brève causerie aux élèves avant chaque répétition.

Billets à prix réduit pour élèves et étudiants : Buzz en direct^{MC}

Étudiants à plein temps de 13 à 29 ans

Plus de 4 800 personnes se sont inscrites au programme au cours de cette neuvième année, qui a pris fin récemment. Des 12 683 billets vendus à Ottawa par l'intermédiaire de Buzz en direct^{MC}, plus de 3 900 l'ont été pour des concerts de l'Orchestre du Centre national des Arts.

Buzz en direct^{MC} a été inauguré à Ottawa en septembre 2000. Depuis, **près de 42 800 élèves et étudiants** s'y sont inscrits et plus de 85 000 billets ont été vendus. Le site Web buzzendirect.ca permet d'obtenir des renseignements sur les spectacles à venir et d'acheter des billets en ligne. De l'information est également transmise aux membres par l'intermédiaire des médias sociaux comme la page de Facebook, qui compte plus de 1 300 membres, et un message texte hebdomadaire qui est envoyé à ceux qui le demandent.

(...) Nos élèves ont vécu une expérience tout simplement fantastique dans le cadre du projet pilote [Le Canada à l'unisson] du CNA au cours des trois dernières années. Leur découverte d'interprètes exceptionnellement talentueux et de chorégraphes et de metteurs en scène parmi les plus passionnés est un souvenir qui, j'en suis certaine, restera à jamais gravé dans leur mémoire.

– Francesse Kopczewski, directrice de l'école publique Hawthorne, Ottawa (Ontario)

Le Canada à l'unisson

Élèves (de la 4^e à la 6^e année)

La saison 2009-2010 a marqué la troisième et dernière année du projet **Le Canada à l'unisson**, mené par le Centre national des Arts en collaboration avec l'école publique Hawthorne, à Ottawa. Cette année, **56 élèves** de la cinquième année et de la sixième année, des immigrants pour la plupart, ont uni leurs efforts pour créer de merveilleuses œuvres inspirées de celles du compositeur canadien R. Murray Schafer. En collaboration avec des artistes enseignants du CNA, la corniste de l'Orchestre du CNA Elizabeth Simpson et la coordonnatrice de la Danse au CNA, Renata Soutter, les deux groupes ont pu élaborer deux créations, soit une pièce de musique et un numéro de danse qui, une fois réunis, ont formé les deux volets d'une œuvre musicale chorégraphiée. En tout, les élèves ont participé à neuf séances dont la plupart ont duré une heure et 40 minutes. Au terme des cinq semaines qu'a duré le projet, cinq œuvres collectives de musique et de danse avaient été créées. Le Canada à l'unisson reçoit l'appui de Bombardier.

Cette année, les élèves ont pu jouer à diverses occasions. Ils ont d'abord présenté un spectacle après la classe devant **une centaine** de parents et d'amis le 3 mai. Ils se sont également produits devant leurs pairs le 7 mai; les jeunes de la première à la cinquième année ont alors pris part à un paysage de tempête interactif dont les sons ont rempli tout le gymnase. Pour les élèves, le point culminant de toute cette expérience a certainement été l'occasion qu'ils ont eue de présenter leur œuvre musicale chorégraphiée, intitulée *Our Mothers*, à deux reprises le 8 mai sur la scène du Foyer du Centre national des Arts, avant deux représentations de l'après-midi du spectacle *Bonne fête des Mères : Hommage musical aux mamans*, présenté dans le cadre de la série Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA.



Programme Vive la musique : Alberta et Saskatchewan

Public scolaire (de la 4^e à la 6^e année)

Le programme **Vive la musique** du CNA (anciennement appelé Programme des musiciens ambassadeurs) jette des ponts entre les communautés, incitant des élèves et leurs enseignants à intégrer la musique à leur vie quotidienne. Dirigé par sept musiciens enseignants en Alberta et en Saskatchewan, il a présenté en 2009-2010 une centaine de spectacles dans les écoles à **9 410** élèves de 4^e, 5^e et 6^e année et à **572** enseignantes et enseignants d'écoles françaises, anglaises et des Premières nations.

La saison 2009-2010 a été la deuxième année du nouveau programme de trois ans Musique en tête (MET), dans le cadre duquel les musiciens enseignants visitent le même groupe d'écoles chaque année pendant trois années consécutives. Chaque année, le CNA fournira de nouvelles ressources pédagogiques portant sur un compositeur ou un groupe de compositeurs différent, et les musiciens enseignants créeront une nouvelle présentation. Le compositeur vedette en 2009-2010 était Ludwig van Beethoven.

Le CNA aimerait exprimer sa gratitude aux donateurs et aux commanditaires du programme de 2009-2010 pour leur généreux soutien : *Agrium Inc.*, *EnCana*, *SaskTel* et *True Energy Trust*. Il tient également à remercier de leur participation les orchestres partenaires : l'Orchestre philharmonique de Calgary, l'Orchestre symphonique d'Edmonton, l'Orchestre symphonique de Regina et l'Orchestre symphonique de Saskatoon.

Une présentation absolument fantastique. Certains élèves n'auront plus jamais l'occasion d'être exposés à la musique classique.

– Annie Lievense, école L T Westlake, Taber (Alberta)



Présentation animée par Daniel Bolshoy, Samantha Whelan Kotkas et George Zukerman dans le cadre du programme Vive la musique

Programme Vive la musique : Nunavut

Public scolaire (de la 4^e à la 6^e année)

Le Centre national des Arts fait preuve d'un engagement continu à l'égard de la jeunesse, de l'enseignement et du rayonnement partout au Canada, ce qui l'incite notamment à enseigner à des jeunes de toutes les régions du pays, à les encourager et à les inspirer. En 2010, le CNA a eu l'occasion de collaborer avec le bassoniste renommé George Zukerman et son organisme Remote Tours Canada à l'occasion d'une tournée musicale dans la région de Qikiqtani au Nunavut. Ce projet géographiquement ambitieux a initié le CNA à la formation de jeunes artistes et à la promotion de la musique auprès de jeunes publics dans le Nord canadien.

Le groupe en tournée était formé de trois musiciens (le bassoniste George Zukerman, le guitariste Daniel Bolshoy et, pour une semaine chacune, la violoniste Lynne Hammond – 1^{re} semaine – et la trompettiste et musicienne enseignante du programme Samantha Whelan Kotkas – 3^e semaine) qui ont visité 11 collectivités de l'île de Baffin, dont sept ont bénéficié de la participation d'un musicien de l'Orchestre du Centre national des Arts ou d'un artiste enseignant du programme Vive la musique du CNA. La tournée visait à présenter de la musique d'orchestre et des musiciens dans des régions où l'exposition à la musique est rare ou inexistante. Au Nunavut, la musique n'est enseignée qu'à deux écoles secondaires et à aucune école élémentaire. Sept collectivités de tailles diverses ont reçu la visite de représentants du CNA, du village de Kimmirut, qui compte 450 habitants et une école (de la maternelle à la 12^e année), à Iqaluit, qui a 6500 résidents et cinq écoles. La Fondation RBC a généreusement donné les fonds qui ont permis au CNA de participer à cette tournée dans le Nord.

Parmi les autres activités qui se sont déroulées à Igloolik, notons les visites des musiciens enseignants Greg Brown, de la Nouvelle-Écosse, et Lynne Hammond, qui ont aidé au lancement d'un programme parascolaire. Du 22 au 26 mars et du 13 au 18 juin, M. Brown a donné des cours de violon, d'accordéon et de guitare, tandis que M^{me} Hammond s'est consacrée aux jeunes violonistes du 26 avril au 2 mai. Les membres de la collectivité ont été ravis de travailler avec ces artistes et se réjouissent à la perspective de leur retour.



Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève

12^e saison de l'Institut estival de musique

L'année 2010, qui correspondait à la 12^e saison de l'Institut estival de musique (IEM), a été marquée par d'importants efforts de sensibilisation. Nombre de personnalités influentes se sont intéressées de près à l'Institut. Après un exposé sur l'IEM présenté à l'occasion de l'assemblée générale annuelle du conseil d'administration du CNA, la présidente du conseil, Julia Foster, et plusieurs autres administrateurs ont manifesté leur appui à l'Institut en allant observer le déroulement des activités tenues à l'École de musique de l'Université d'Ottawa.

La promotion de 2010 de l'IEM comptait un nombre record de **92 participants**, dont 62 p. 100 représentaient les dix provinces du Canada. Les 35 étudiants étrangers, qui provenaient de 12 pays, venaient d'aussi loin que de l'Australie. L'Orchestre de la francophonie, l'orchestre en résidence de l'Institut, était de retour pour une troisième année afin d'offrir ses services au Programme de direction d'orchestre et au Programme des compositeurs. Si l'on inclut les musiciens de l'Orchestre de la francophonie, les 25 membres du corps professoral et les huit employés de l'Institut ainsi que les 92 participants, l'IEM compte plus de 175 personnes en activité. Quatorze concerts publics ont permis de constater les résultats de la formation exceptionnelle qui a été offerte aux participants durant trois semaines et demie, du 7 au 29 juin. Plus de **3 300** personnes ont assisté à ces spectacles, ce qui constitue une augmentation du nombre total d'éditeurs : beaucoup de nouveaux visages ont été vus aux concerts du Programme des jeunes artistes (PJA), toutes les places aménagées sur scène pour le concert du Programme des compositeurs ont trouvé preneur et le concert du Programme de direction d'orchestre qui s'est tenu à guichets fermés à la salle Southam.

À la suite d'une réception tenue le 17 juin à la résidence officielle de l'ambassadeur des États-Unis dans le cadre de l'IEM, l'épouse de l'ambassadeur, M^{me} Julie Jacobson, a exprimé son désir de maintenir son soutien à l'Institut; Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada, et plus de 40 récipiendaires de l'Ordre du Canada et cadres et administrateurs du CNA se sont dit charmés par les deux prestations que les participants au Programme des jeunes artistes ont données à la cérémonie de remise de la décoration et par le concert de musique de chambre qui leur a été présenté après le dîner ce soir-là, le 18 juin. Grâce à ces activités, le CNA et l'IEM ont bénéficié d'une incroyable visibilité à l'échelle nationale.

En plus de préparer de jeunes musiciens à une carrière en musique, l'IEM offre des possibilités de formation à des étudiants en administration des arts. Depuis 2002 en effet, 15 contractuels recrutés pour travailler avec l'équipe de l'IEM ont pu acquérir une expérience en gestion administrative, gestion d'événements, services audiovisuels et services de supervision de jeunes.

(...) J'ai grandi énormément grâce aux enseignements et à l'encadrement de tout le personnel enseignant, notamment de M. Zukerman. Chaque cours m'a permis d'approfondir grandement mes connaissances sur la technique de l'archet et la production de sons. Je suis persuadée que ce que j'ai appris à l'IEM m'aidera énormément à poursuivre ma carrière de violoniste en tant que soliste, chambriste ou membre d'un orchestre (...)

– Luri Lee (violin), participante au Programme des jeunes artistes venant de la Corée du Sud



Promotion de 2010 de l'IEM



Photo : MCpl Dany Veillette, Rideau Hall

Concert des participants au Programme des jeunes artistes à Rideau Hall



Photo : Kelly Abercrombie

Ensemble du Programme des jeunes artistes répétant à Rideau Hall

L'Institut estival de musique du CNA existe grâce à la générosité exceptionnelle de particuliers, d'entreprises et de la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation de la Fondation du CNA (partenaire fondateur : TELUS). Il bénéficie également d'un important soutien de la part du Cercle des donateurs du CNA, d'Astral Media, de la Nippon Music Foundation, de Universal Music Canada, de l'Université d'Ottawa et de Yamaha Canada Music Ltée.

Institut estival de musique de 2010 – Participants

Programme des jeunes artistes, volet supérieur

Participants du Canada

PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	INSTRUMENT	ÂGE	SEXE	CITOYENNETÉ	VILLE
COLOMBIE-BRITANNIQUE						
Brian	Yoon	violoncelle	23	M	Canada	Coquitlam, BC
Michael	Cox	contrebasse	26	M	Canada	Victoria, BC
ALBERTA						
Estelle	Choi	violoncelle	23	F	Canada	Calgary, AB
Aidan	Ferguson	chant, alto	26	F	Canada	Calgary, AB
Meghan	Nenniger	violin	18	F	Canada	Calgary, AB
Danielle	Wiebe	alto	18	F	Canada	Calgary, AB
Michelle	Nam	piano	25	F	Canada	Edmonton, AB
ONTARIO						
Jason	Nedecky	chant, baryton	31	M	Canada	Brampton, ON
Grace Rose (Eunhye)	Kim	piano	23	F	Canada/Corée du Sud	Seoul/Etobicoke, ON
Theodore	Chan	contrebasse	26	M	Canada	Ottawa, ON
Jennifer	Schinzel	chant, soprano	25	F	Canada	Ottawa, ON
Mary Margaret	Morrison	piano	21	F	Canada	Paris, ON
Ryan	Harper	chant, ténor	32	M	Canada	Toronto, ON
Callum	Jennings	contrebasse	23	M	Canada	Toronto, ON
Daniel	Lee	alto	24	M	Canada	Toronto, ON
Valiantsina	Sadouskaya	piano	22	F	Belarus/Canada	Minsk/Toronto, ON
Afendi	Yusef	clarinette	20	M	Canada/Ethiopie	Waterloo, ON
Jimin	Shin	violin	20	F	Corée du Sud/Canada	Vaughan, ON
QUÉBEC						
Noémie	Raymond-Friset	violoncelle	18	F	Canada	Longueuil, QC
Jocelyne	Roy	flûte	28	F	Canada	Montreal, QC
Vanessa	Russell	violoncelle	19	F	Canada	Montreal, QC
Genevieve	Guimond	violoncelle	20	F	Canada	Pointe-Claire, QC
Isaac	Chalk	alto	21	M	Canada	Westmount, QC
NOUVELLE-ÉCOSSE						
Ian	Roberts	contrebasse	22	M	Canada	Halifax, NS
ÎLE DU PRINCE ÉDOUARD						
Christina	Booey	violin	21	F	Canada	Charlottetown, PEI
TERRE-NEUVE						
Victoria	McNeill	cor	24	F	Canada	St. John's, NL

L'un des moments forts de ces trois semaines a été pour moi la soirée au cours de laquelle mon ensemble de musique de chambre a été invité à se produire à Rideau Hall pour la gouverneure générale. Je viens des Pays-Bas, et c'était mon premier séjour au Canada. Votre pays, la générosité des mécènes, l'organisation du programme et la gentillesse des Canadiens et des Canadiennes m'ont beaucoup impressionnée. Merci infiniment d'avoir fait en sorte que je puisse participer à ce merveilleux programme.

– Saskia Otto, participante au Programme des jeunes artistes venant des Pays-Bas

Programme des jeunes artistes, volet supérieur (suite)

Participants à l'étranger

PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	INSTRUMENT	AGE	SEXE	CITOYENNETÉ	VILLE
Kathy	Kang	violon	19	F	Allemagne	Meerbusch
Richard	Narroway	violoncelle	18	M	Australie	St. Ives, NSW
Hyunjung	Kim	violon	22	F	Corée	Seoul
Luri	Lee	violon	23	F	Corée du Sud	Toronto, ON
Jesus	Reina	violon	23	M	Espagne	Malaga
Hannah	Ji	violon	19	F	États-Unis	Basking Ridge, NJ
Michael	Zuber	basson	20	M	États-Unis	Buffalo, NY
Catherine	Parsons	alto	21	F	États-Unis	Duluth, GA
Oliver	Aldort	violoncelle	16	M	États-Unis	Eastsound, WA
Mark	Sophia	hautbois	20	M	États-Unis	Elmira, NY
Alexander	Switala	violon	16	F	États-Unis	Grapevine, TX
Robert	Switala	alto	17	M	États-Unis	Grapevine, TX
Vincent	Marks	alto	23	M	États-Unis	Leesburg, VA
Yemi	Gonzalez	alto	24	F	États-Unis	Miami, FL
Andrew	Janss	violoncelle	26	M	États-Unis	New York, NY
Alexandra	Yamin	violon	19	F	États-Unis	Palisades, NY
Anna	Hoopes	alto	19	F	États-Unis	Shaker Heights, OH
Chad	Hoopes	violon	16	M	États-Unis	Shaker Heights, OH
John-Henry	Crawford	violoncelle	17	M	États-Unis	Shreveport, LA
Eric	Silberger	violon	21	M	États-Unis	Tenafly, NJ
Asi	Matathias	violon	23	M	Israël/France	Herziya (Israel)
Anna Margrethe	Nilsen	violon	22	F	Norvège	Oslo
Tosca	Opdam	violon	21	F	Pays Bas	Amsterdam
Saskia	Otto	violon	23	F	Pays Bas	Amsterdam
Hannah	Strijbos	alto	21	F	Pays Bas	Lelystad

Programme des jeunes artistes, volet préuniversitaire

Participants du Canada

PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	INSTRUMENT	AGE	SEXE	CITOYENNETÉ	VILLE
COLOMBIE-BRITANNIQUE						
Rochelle	Sumampong	violon	16	F	Canada	Nanaimo/Victoria, BC
Calvin	Yang	alto	17	M	Canada	Richmond, BC
Kaine	Newton	violon	16	F	Canada	Vancouver, BC
Isidora	Nojkovic	violoncelle	17	F	Canada/Serbie	Vancouver, BC
ALBERTA						
Sarah	Bleile	violon	14	F	Canada	Calgary, AB
MANITOBA						
Heather	Stewart	violon	17	F	Canada	Winnipeg, MB
ONTARIO						
Laurent	Côté	violon	17	M	Canada	Ottawa, ON
Victor	De Coninck	alto	19	M	Canada	Ottawa, ON
Kerson	Leong	violon	13	M	Canada	Ottawa, ON
Stanley	Leong	violoncelle	15	M	Canada	Ottawa, ON
Jonah	Poplove	alto	17	M	Canada	Ottawa, ON
QUÉBEC						
Étienne	Girard	violon	13	M	Canada	Longueuil, QC
Agnes	Langlois	violoncelle	12	F	Canada	McMasterville, QC

Programme des jeunes artistes, volet préuniversitaire (suite)

Participants à l'étranger

PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	INSTRUMENT	AGE	SEXE	CITOYENNETÉ	VILLE
Jaeyoung	Chong	violoncelle	15	M	Corée/Canada	Daegu/Riverview, NB
Jacki	Tso	violon	13	F	États-Unis	Loveland, OH
Emma	Frucht	violon	14	F	États-Unis	New York, NY
Lydia	van der Swaagh	alto	14	F	États-Unis	New York, NY
Julia	Rosenbaum	violoncelle	14	F	États-Unis	Potomac, MD
Tristan	Zeman	violon	15	M	États-Unis/Canada	Westport, CT
Eleanora	Schaer	alto	17	F	États-Unis/Suisse	Ashland, OR

Programme de direction d'orchestre

PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	associé vs. apprentis	AGE	SEXE	CITOYENNETÉ	VILLE
Victor	Cheng	chef associé	26	M	Canada	North York/Scarborough, ON
Yuri	Kishimoto	chef associé	36	F	Japon/R-U	Cambridge, UK
Christopher	Lees	chef associé	28	M	États-Unis	Ann Arbor, MI
Lam	Tran Dinh	chef associé	27	M	Allemagne	Berlin
Benjamin	Vickers	chef associé	32	M	États-Unis	El Paso, TX
Dina	Gilbert	apprenti chef	25	F	Canada	St-Georges de Beauce/Montreal, QC
Adam	Johnson	apprenti chef	30	M	Canada	Windsor, ON / Hinton, AB
Christian	Paquette	apprenti chef	20	M	Canada	Ottawa, ON
Vernon	Regehr	apprenti chef	34	M	Canada	Winnipeg, MB / St. John's, NL
Silvia	Tabor	apprenti chef	32	F	Canada	Montreal, QC

Programme des compositeurs

PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	associé vs. apprentis	AGE	SEXE	CITOYENNETÉ	VILLE
Eugene	Astapov	compositeur associé	21	M	Canada/Ukraine	Toronto, ON
Constantine	Caravassilis	compositeur associé	31	M	Canada/Grèce	Toronto, ON / Samos, Grèce
Lan-Chee	Lam	compositeur associé	28	M	China/Hong Kong	Hong Kong
Duncan	Schouten	compositeur associé	27	M	Canada	Ottawa, ON
Gordon	Williamson	compositeur associé	36	M	Canada	Ottawa/Oakville, ON
Robert	Rival	substitut	34	M	Canada	Toronto, ON
Darren	Miller	substitut	28	M	Canada	Saskatoon, SK
Christopher	Goddard	apprenti compositeur	23	M	Canada	Ottawa, ON
Tova	Kardonne	apprenti compositeur	30	F	Canada	Toronto, ON
Steven	Nunes	apprenti compositeur	28	M	Canada	Oshawa, ON
Christopher	Reiche	apprenti compositeur	27	M	Canada	Pembroke, ON

[Ma] participation au Programme de direction d'orchestre (...) m'a aidé à grandir en tant qu'artiste et m'a permis de recevoir de précieux conseils en ce qui a trait au métier de chef d'orchestre. C'est une chance qui est arrivée à point nommé, à un moment où j'éprouvais des difficultés en tant que musicien. L'IEM m'a rempli à nouveau d'inspiration, et j'ai maintenant confiance en mon avenir d'artiste.

– Lam Tran Dinh,
chef d'orchestre associé venu d'Allemagne

Le professionnalisme des artistes membres du corps professoral, des ensembles et des employés de soutien du CNA est tout à fait remarquable. Je sais qu'il me faudra travailler encore de nombreuses années pour atteindre leur calibre, mais la participation au Programme constitue certainement un important pas dans cette direction. Je vous remercie du fond du cœur d'avoir investi dans mon talent et de m'avoir fait découvrir de nouvelles possibilités de carrière!

– Gordon Williamson,
chef d'orchestre associé venu du Canada

3^e saison de l'Institut de musique orchestrale

L'Institut de musique orchestrale de 2009-2010 a permis à des apprentis de divers pays de se produire aux côtés de membres de l'Orchestre du CNA pendant cinq semaines pour les séries principales. Il s'agit des violonistes Jenny Ahn (Corée) et Sophie Tang (Chine), de l'altiste Shasta Ellenbogen (Ottawa), de la violoncelliste Rachel Desoer (Hamilton) et du contrebassiste Callum Jennings (Toronto).

Parmi les moments forts de cette année, notons les prestations offertes au cours du festival *Révolution romantique* de l'Orchestre, et les interprétations de symphonies des Beethoven, Schumann, Schubert et Mahler mettant en vedette le directeur musical de l'Orchestre du CNA, Pinchas Zukerman, et les chefs d'orchestre invités Alexander Shelley et Leonard Slatkin. Les apprentis ont aussi assisté à des ateliers de maître *De Manhattan au canal Rideau* animés par Glenn Dicterow, premier violon solo de l'Orchestre philharmonique de New York, et par Pinchas Zukerman.



Cohorte de 2009-2010 de
l'Institut de musique orchestrale



Élèves chantant à l'occasion de l'atelier de maître animé
par Peter Eldridge et diffusé par connexion à large bande

Séries d'ateliers de maître de l'Orchestre du CNA

Les départements de la Musique et des Nouveaux médias du Centre national des Arts présentent des séries d'ateliers de maître animés par des membres de l'Orchestre du CNA et des musiciens de renommée internationale, dont bon nombre se produisent avec l'Orchestre du Centre national des Arts pendant la saison en cours. Ces ateliers offrent aux participants une occasion unique d'améliorer la qualité technique et artistique de leur interprétation musicale. Les séries d'ateliers de maître de 2009-2010 ont remporté un vif succès et profité à de jeunes musiciens de divers établissements d'enseignement : l'Université d'Ottawa, la Manhattan School of Music et le Conservatoire du Collège Mount Royal de Calgary. En tout, **894** personnes ont participé à ce programme cette année.

La **série des ateliers de maître de jazz De Manhattan au canal Rideau**, qui est produite par le CNA dans le cadre de son projet Hexagone en collaboration avec la Manhattan School of Music et qui connaît une grande popularité ici, consiste à diffuser en direct, par connexion à large bande, des ateliers de maître sur le jazz donnés à la Manhattan School of Music de New York. Au cours de la saison 2009-2010, quatre de ces ateliers ont été présentés par le légendaire pianiste Jason Moran, le vibraphoniste Stefon Harris, le vocaliste Theo Bleckmann et le compositeur-interprète Peter Eldridge.

Plusieurs ateliers de maître ont également été offerts par des membres du corps professoral de l'**Institut estival de musique** (IEM), dont un sur le violoncelle animé par Hans Jorgen Jensen, un sur le violon et l'alto dirigé par Pinchas Zukerman et Patinka Kopec, et un autre, sur le chant, donné par Benita Valente. Même si ces ateliers s'adressaient à des musiciens du volet supérieur du Programme des jeunes artistes, des élèves du volet préuniversitaire ont eu la chance d'y assister. Ces derniers ont aussi pris part à des ateliers publics donnés par les professeurs de cordes de leur volet.

Cinq ateliers de maître ont eu lieu dans le cadre de la **Série internationale du CNA**, produite en collaboration avec l'Université d'Ottawa. Ils ont été animés par le violoncelliste Lynn Harrell, le hautboïste et chef Douglas Boyd, la pianiste Angela Hewitt, le trompettiste Jens Lindemann et le violoncelliste de renommée mondiale Yo-Yo Ma.

Le 5 avril, Glenn Dicterow, premier violon solo de l'Orchestre philharmonique de New York, a été invité à participer à un atelier de maître rediffusé en direct par connexion à large bande, en compagnie d'anciens et d'apprentis actuels de l'**Institut de musique orchestrale**. Cette séance portait essentiellement sur une série d'extraits de pièces du répertoire utilisé par l'Orchestre philharmonique de New York pour les auditions.

Partenariat entre le CNA et le Conservatoire du Collège Mount Royal

Cinq étudiants du Mount Royal College Conservatory à Calgary, en Alberta, ont participé à une courte résidence au Centre national des Arts du 8 au 22 janvier. Ils ont eu l'occasion de monter sur scène pour des séances de répétition choisies de l'Orchestre du CNA, d'assister aux deux concerts en soirée de l'Orchestre du CNA et de prendre part à l'atelier de maître sur la trompette présenté par Jens Lindemann à l'Université d'Ottawa. Ils ont aussi visité le laboratoire de piano de l'Université d'Ottawa et reçu des leçons particulières de musiciens de l'Orchestre. Un étudiant a profité de l'occasion pour passer une audition à l'Université d'Ottawa.

Festival de musique Kiwanis : Prix du Centre national des Arts

Le nom de la récipiendaire du **Prix de 2010 du CNA**, d'une valeur de **750 \$**, a été annoncé le 14 mai dernier dans le cadre du Festival Kiwanis de la capitale nationale. Il s'agit du violoniste Laurent Côté d'Ottawa, à qui la gestionnaire de l'Institut estival de musique, Christy Harris, a remis le certificat juste avant le concert Highlights au théâtre CentrepoinTE. M. Côté est un ancien du Programme des jeunes artistes de l'Institut estival de musique du CNA (2008, 2009 et 2010).

Finales nationales de MusicFest Canada 2010 : Ottawa (Ontario)

MusicFest Canada, qui célébrait son 38^e anniversaire en 2009-2010, a réuni pendant une semaine des milliers d'élèves et d'enseignants des quatre coins du pays afin de célébrer l'excellence en musique au moyen de concerts, d'ateliers et d'un concours. Ce festival annuel réunit de jeunes musiciens parmi les meilleurs au pays qui se produisent dans l'espoir d'être couronnés ensemble musical scolaire par excellence au pays. Pour une troisième fois en cinq ans, le CNA a accueilli cette manifestation culturelle, dont il a cocommandité les finales nationales avec Yamaha Canada. Du 17 au 22 mai, **plus de 8 000** élèves et étudiants ont pris part à **122** concerts d'ensembles dans le Studio du CNA. Représentant l'Orchestre du CNA comme membre du jury et animateur d'atelier, M. Douglas Sturdevant a été appelé à évaluer les prestations de 72 orchestres, ensembles et formations musicales scolaires et à donner des ateliers à 14 ensembles. Le Bureau de l'éducation musicale du CNA a fait la promotion des programmes et des ressources du CNA auprès des enseignantes et enseignants assistant au festival. Le Prix Cuivriste remarquable du Centre national des Arts et le Prix Cordiste étoile du CNA, d'une valeur de 1 000 \$ chacun, ont été remis respectivement à Gabrielle Porter, jeune joueuse de tuba de l'École secondaire catholique Béatrice-Desloges, à Ottawa, et ancienne membre du National Concert Band et de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa, et à Audrey Vézina, premier violon solo et ancienne du Collège Regina Assumpta.

Série Débuts du CNA

Quatre concerts de la **Série Débuts** présentés à midi ont donné en 2009-2010 à des étoiles montantes l'occasion de se produire en récital dans le Salon du CNA. Les recettes ainsi générées, qui s'élèvent à 1 300 \$ environ, seront versées dans le Fonds de fiducie de la Bourse de l'Orchestre du CNA. En tout, **445** personnes ont assisté à ces spectacles. Parmi les interprètes, mentionnons la soprano Joyce El-Khoury, le quatuor à cordes Afiara, la violoncelliste Estelle Choi, participante au Programme des jeunes artistes en 2009, et la pianiste Marika Bournaki. Cette saison, les artistes en vedette dans la Série Débuts ont été accompagnés par le pianiste Jean Desmarais.



Photo: Rory Earnshaw

Quatuor à cordes Afiara

Bourse de l'Orchestre du CNA

La **Bourse de l'Orchestre du CNA** fournit un soutien financier aux jeunes musiciens d'orchestre canadiens afin qu'ils puissent se perfectionner. Créé en 1979 par les membres de l'Orchestre du Centre national des Arts, le Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA permet de remettre des bourses et d'autres prix à des étudiants en musique de 16 à 24 ans qui sont citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada. Les bourses sont décernées à de jeunes musiciens dont la résidence familiale se trouve dans la région de la capitale nationale ou qui ont poursuivi, dans la région, un programme d'études reconnu les préparant à une carrière de musicien professionnel d'orchestre. Chaque année, un comité choisit les lauréats par voie d'auditions et de sélections.

En tout, **108** personnes ont assisté à la finale du 31^e Concours annuel de la Bourse de l'Orchestre du CNA tenue dans le Studio le 10 mai dernier. Les huit candidats les plus prometteurs qui se sont rendus à cette dernière étape ont été choisis parmi 32 jeunes musiciens de la région de la capitale nationale au cours d'auditions préliminaires. Un jury formé de musiciens de l'Orchestre et d'invités sous la présidence de Vernon G. Turner a attribué 18 750 \$ en prix, dont une bourse de 7 000 \$, distinction la plus prestigieuse du concours, décernée à un harpiste de 24 ans, Robin Best.

Le 8^e concert-bénéfice annuel de la **Bourse de l'Orchestre du CNA**, qui a été présenté au Salon du CNA le 21 mars, a permis d'amasser 4 005 \$ grâce à la vente de billets, à des dons au Fonds de fiducie de l'Orchestre du CNA ainsi qu'à une contribution de contrepartie de 2 000 \$ des *Amis de l'Orchestre du CNA*. Les musiciens de l'Orchestre du CNA et le lauréat du Prix de la Fondation Harold Crabtree, Brian Yoon, ont interprété en après-midi de la musique de chambre à guichets fermés devant un auditoire de **102** personnes qui étaient absolument enchantées.

Orchestre national des jeunes du Canada

Chaque année, à l'occasion d'une tournée nationale, l'**Orchestre national des jeunes du Canada** (ONJC) se produit en spectacle à la salle Southam du CNA. Le concert est gratuit et affiche toujours complet. Cette année, l'ensemble formé de **93** musiciens a joué au CNA le 28 juillet 2010 sous la baguette du maestro Jacques Lacombe. Devant environ **2 295** personnes, il a exécuté notamment l'*Ouverture festive* de Chostakovitch, *Schéhérazade* de Rimsky-Korsakov, et *Perpetual Summer*, une nouvelle œuvre de la compositrice Kati Agócs commandée par l'ONJC.

Autres activités de formation artistique spéciales

Douglas Sturdevant, gestionnaire de la formation des artistes et du rayonnement du CNA, et Colin Traquair, tromboniste de l'Orchestre du CNA, ont participé à trois jours de « réflexion » en novembre au cours desquels ils ont tenu des séances de répétition avec les harmonies de l'école secondaire Colonel By et de l'École secondaire catholique Béatrice-Desloges et dirigé ces ensembles en concert.

En février, le maestro Jack Everly, chef principal des concerts Pops de l'Orchestre du CNA, a animé un atelier spécial sur l'art vocal à l'intention des participants aux *Cappies* et de leurs enseignants, atelier qui s'est tenu au CNA. M. Everly a donné des conseils à de jeunes choristes du Festival de musique Kiwanis d'Ottawa sur tous les aspects d'un concert, de la voix à la diction en passant par l'interprétation et la prestation proprement dite. Les interprètes du Festival de musique Kiwanis qui ont été choisis pour participer à cet atelier sont Kodi Cannon (21 ans), Sydney Haslam (16 ans), Paula Berry (16 ans), Tzeitel Abrego (17 ans), Adrian Zeyl (19 ans) et Stuart Alldritt (16 ans).

En outre, Jack Everly, chef principal des concerts Pops du CNA, était l'animateur invité d'un atelier destiné à six jeunes interprètes du théâtre musical du Festival de musique Kiwanis d'Ottawa. L'atelier s'est déroulé devant un public composé de 40 élèves et enseignants d'écoles participant aux *Cappies*.

Douglas Sturdevant, gestionnaire de la formation des artistes et du rayonnement du CNA, a donné à la mi-février un atelier à des professeurs de musique de la région à l'école secondaire Canterbury (Ottawa) au cours d'une journée d'activités de perfectionnement professionnel. Aidé de deux jeunes trompettistes de l'école, il a présenté une démonstration sur l'enseignement qui a été fort bien reçue des enseignants et des élèves.

En mai, Douglas Sturdevant et Dan Gress, directeur musical de l'Harmonie de l'Université d'Ottawa, ont participé, en qualité de chefs d'orchestre invités, à un *Lundi en musique* consacré aux fanfares de l'Upper Canada District School Board. En tout, 560 élèves ont été répartis en cinq ensembles – une fanfare composée d'élèves de l'élémentaire, une autre formée d'élèves du deuxième cycle, un orchestre de jazz, un chœur de guitares et une chorale – pour répéter et se produire devant un public. Jamais un aussi grand groupe d'élèves de ce conseil scolaire n'avait participé à un *Lundi en musique*. Cette activité s'est tenue au campus de Kemptville de l'Université de Guelph.

Activités de savoir pour adultes



William Littler et Jill LaForty animant une causerie « Parlons musique »

Causeries « Parlons musique »

L'Orchestre du CNA a trouvé des façons plus nombreuses que jamais de rehausser l'expérience des personnes qui assistent aux concerts en soirée. Des causeries d'avant-concert et des discussions après les spectacles offertes en français et en anglais ont permis au public de poser des questions brûlantes aux chefs d'orchestre, aux solistes et aux invités spéciaux. Y ont pris la parole des personnalités bien connues de la radio anglaise de Radio-Canada, des artistes ainsi que des critiques et des mélomanes avertis. Environ **3 346** membres du public ont assisté aux **33 causeries « Parlons musique »** qui ont eu lieu au cours de la saison 2009-2010. Parmi les invités spéciaux, mentionnons le critique musical Jean-Jacques Van Vlasselaer, le musicologue Carol Bergeron, la réalisatrice Jill LaForty, de la radio de CBC, l'auteur et communicateur Eric Friesen, le chroniqueur musical du *Toronto Star* William Littler, et l'animateur de l'émission *Hear Music*, Robert Harris.

Baladodiffusions du CNA

Au cours de la saison 2009-2010, les Nouveaux médias du CNA ont produit trois séries de balados musicaux éclairants qui expliquaient de façon détaillée les pièces figurant au programme des prochains concerts de l'Orchestre du CNA et présentaient individuellement les artistes en vedette à chacun d'eux. Les internautes ont pu télécharger un riche éventail d'épisodes de 20 à 30 minutes, sous forme de fichiers MP3, des très populaires NACocasts, animés par Christopher Millard (premier basson de l'Orchestre du CNA), ainsi que du balado, de plus en plus écouté, de Marjolaine Fournier (contrebasse solo assistante de l'Orchestre du CNA) et de Jean-Jacques van Vlasselaer (un des plus éminents journalistes spécialisés en musique au Canada) *L'univers symphonique*. À l'heure actuelle, **plus de 15 000** personnes sont abonnées aux balados du CNA.

NOUVEAU EN 2009-2010 : BoiteamusiqueCNA.ca

Le 1^{er} juillet 2009, le Centre national des Arts a célébré son quarantième anniversaire et la fête du Canada en lançant *BoiteamusiqueCNA.ca*, un répertoire électronique unique en son genre des enregistrements de l'Orchestre du CNA, qui fait maintenant partie d'*Artsvivants.ca*, le site Web éducatif primé sur les arts de la scène du CNA.

BoiteamusiqueCNA.ca est un répertoire électronique d'œuvres musicales équipé d'un lecteur permettant aux utilisateurs de créer des listes de lecture et d'écouter plus de 150 interprétations choisies de l'Orchestre du CNA enregistrées au cours des 40 dernières années. Ce module d'*Artsvivants.ca* contient aussi une exposition virtuelle sur le thème de la musique, qui enrichit la collection d'une fascinante variété de photos, d'essais à caractère historique, de suggestions de pièces à écouter et d'activités pédagogiques.

Les deux séries de six balados sur l'histoire de l'Orchestre du CNA constituent le volet le plus intéressant de *BoiteamusiqueCNA.ca*. Eric Friesen, auteur, communicateur et spécialiste de la musique classique renommé anime les balados en anglais, alors que Jean-Jacques Van Vlasselaer, musicologue et critique musical de longue date du journal *LeDroit*, anime les balados en français. Les pages de *BoiteamusiqueCNA.ca* sont consultées en moyenne quelque **5 700** fois par jour.

Le module *BoiteamusiqueCNA.ca* n'aurait pu voir le jour sans le généreux soutien de CBC Radio 2 et est rendu possible en partie par le programme Culture canadienne en ligne de Patrimoine canadien.

Répétitions publiques de l'Orchestre du CNA

Les répétitions publiques de l'Orchestre du CNA fournissent une occasion unique d'entendre l'Orchestre du Centre national des Arts travailler avec certains des meilleurs chefs d'orchestre et solistes au monde. Au cours de la saison 2009-2010, **400** personnes âgées ont assisté à **12 répétitions publiques de l'Orchestre du CNA**.

Rayonnement communautaire

Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA : activités d'avant-concert DORÉMIVILLE

DORÉMIVILLE, appuyée par les *Amis de l'Orchestre du CNA*, donne le ton aux concerts de la série Aventures familiales TD avec de l'Orchestre du CNA et procure au public une expérience éducative additionnelle. Au cours de la saison 2009-2010, le comité des activités DORÉMIVILLE des *Amis de l'Orchestre du CNA* a travaillé d'arrache-pied pour monter plus de 40 stations thématiques liées au concert qu'elles précèdent. Notons la participation de l'école secondaire Canterbury, des Chuckle Bros., de CTV News Ottawa, du Kanata Rhythmic Gymnastics Club, de Music for Young Children, du Chœur d'enfants d'Ottawa, de l'Ottawa Folklore Centre, de la Banque d'alimentation d'Ottawa, du Festival international de la jeunesse d'Ottawa; des Juniors de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa, de la Bibliothèque publique d'Ottawa, du Chœur des jeunes de la région d'Ottawa, de l'Ottawa Rhythmic Gymnastics Club, de l'ensemble Ottawa Suzuki Strings, de Suzart, du club de hockey les 67 d'Ottawa, de la School of Dance, de Sportball, de Sport Canada et de la chorale de l'École secondaire publique De La Salle.



Activités d'avant-concert DORÉMIVILLE

Semaine de l'Orchestre du CNA

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, a proclamé la semaine du 10 au 16 mai **Semaine de l'Orchestre du Centre national des Arts** dans la région de la capitale nationale. Les musiciens ont pris part à diverses activités présentées dans la collectivité, dans les écoles et au Centre national des Arts, tandis que le site Web du CNA a proposé un concours en ligne ainsi que des blogues rédigés quotidiennement par des musiciens de l'Orchestre. La Semaine de l'Orchestre du CNA a été rendue possible en partie grâce au soutien financier et à l'aide bénévole des Amis de l'Orchestre du CNA.

Parmi les activités organisées au cours de cette semaine, mentionnons les concerts de haut calibre présentés à l'édifice du Centre de la Colline du Parlement, à l'hôtel de ville d'Ottawa et dans divers centres communautaires, écoles et maisons de retraite d'Ottawa. Parmi les autres prestations dignes de mention, notons le concert de la série Musique pour un dimanche après-midi qui a été donné au Musée des beaux-arts du Canada ainsi que plusieurs activités qui se sont déroulées au CNA, dont la répétition ouverte aux étudiants, la finale du Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA et les trois concerts de la série Pops CTV.



Le quatuor à cordes de l'Orchestre du CNA en concert à l'édifice du Centre de la Colline du Parlement pendant la Semaine de l'Orchestre du CNA de 2010

Lundi en Musique

Pour une sixième année consécutive, le premier lundi du mois de mai, le Centre national des Arts a présenté un concert inspirant à l'appui du **Lundi en Musique** et du travail de la Coalition pour l'éducation musicale au Canada. Le 3 mai, le Centre national des Arts a tenu sa 6^e célébration annuelle du Lundi en musique à la Place-Jean-Pigott de l'hôtel de ville d'Ottawa. **Plus de 800 enfants** (de 14 écoles élémentaires locales et de trois chorales) ont chanté merveilleusement dans le chœur du CNA, composé, entre autres, du chœur de jeunes filles Cantiamo et du Chœur d'enfants d'Ottawa sous la baguette de Jackie Hawley. Geneviève Cimon, directrice de l'Éducation musicale, a animé l'activité et Dean Del Mastro, secrétaire parlementaire de Patrimoine canadien, a parlé, au nom du premier ministre Stephen Harper ainsi que du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, de l'importance de l'enseignement musical et du rôle crucial que joue la Coalition pour l'éducation musicale au Canada.

En plus de diriger la répétition de 45 minutes qui a eu lieu dans le Foyer du CNA ce matin-là, M^{me} Hawley s'est rendue, avec les membres du chœur de jeunes filles Cantiamo, dans certaines des écoles participantes avant l'activité afin de préparer les élèves à exécuter les pièces du concert.

Cette activité du Lundi en Musique du CNA a été rendue possible par le soutien généreux des Amis de l'Orchestre du CNA.

Plus de **750 000 élèves** dans au-delà de **2 170 écoles** de tous les territoires et provinces du Canada ont pris part au Lundi en Musique.



Jackie Hawley dirigeant un chœur dans le cadre du Lundi en Musique



M. Del Mastro s'adressant aux membres du chœur et au public à l'occasion du Lundi en musique

Orchestres dans le parc

Collaboration entre le Centre national des Arts (CNA) et la Commission de la capitale nationale (CCN), **Orchestres dans le parc** consiste en une série de quatre concerts en plein air, au parc des plaines LeBreton, le plus grand lieu de rassemblement pour des manifestations culturelles dans la capitale. Le programme, qui existe depuis quatre ans, s'est déroulé du 22 au 25 juillet. La CCN et le CNA désirent remercier les **25 000** amateurs de concerts qui ont contribué au succès retentissant qu'il a connu.

Le CNA et la CCN sont fiers de la magnifique brochette de musiciens qui se sont produits aux côtés de l'Orchestre du CNA et de l'Orchestre de la francophonie canadienne dans le cadre de ce festival : Phillip Addis, Isabel Bayrakdarian, Geneviève Couillard-Després, Zachary De Pue, Stewart Goodyear, Tristan Green, Adrian Harewood, Nicolas Kendall, le chœur d'Opéra Lyra Ottawa, Katie Malloch, Ranaan Meyer, Edwin Outwater, Justine Pelletier, Michael Schade, Lauren Segal, Time for Three, Jean-Philippe Tremblay et Nikki Yanofsky.

Avant chaque concert de la série, un trio de cuivres s'est produit dans le parc pour créer l'ambiance. De plus, un **Coin des petits** a été aménagé sur le site pour tenir les jeunes enfants des spectateurs occupés durant une heure et demie avant chaque concert. Les petits ont pu faire des bulles de savon, colorier et dessiner, s'aventurer dans un « enclos » d'instruments monté par l'Ottawa Folklore Centre et assister aux numéros de « danse de rue » d'élèves de la School of Dance. Des artistes maquilleurs et diverses activités musicales ont aussi contribué à amuser les jeunes mélomanes et à créer une ambiance festive.



Trio de cuivres à un concert de la série Orchestres dans le parc



Public à un concert de la série Orchestres dans le parc

Ressources éducatives, ateliers pour enseignants et présentations

Trousses de l'enseignant du CNA

Parallèlement aux tournées de l'Orchestre du CNA, le Centre national des Arts a produit des **trousses de l'enseignant** portant sur la vie, l'époque et la musique de grands compositeurs et les a distribuées à des écoles du Canada et de l'étranger. Jusqu'à maintenant, nous avons réalisé une trousse sur **Vivaldi** (créée pour la tournée nationale en 1999 et remaniée pour la tournée en Alberta et en Saskatchewan en 2005), une sur **Beethoven** (pour la tournée au Moyen-Orient et en Europe en 2000) et une sur **Mozart** (pour la tournée aux États-Unis et au Mexique en 2003). Chaque ensemble comprend un enregistrement gratuit sur cédérom de la musique du compositeur dont il est question, interprétée par l'Orchestre du CNA, et fournit aux enseignantes et aux enseignants une assise à partir de laquelle ils peuvent élaborer des unités d'apprentissage attrayantes, grâce à un contenu et à des activités soigneusement conçus en fonction d'aspects précis du programme scolaire et visant en particulier à permettre l'intégration de la musique à d'autres matières.

Il est possible de télécharger gratuitement les diverses trousses de l'enseignant d'Artsvivants.ca, le site Web éducatif bilingue du Centre national des Arts sur les arts de la scène. Entre le 1^{er} septembre 2009 et le 31 août 2010, **93 877** internautes ont téléchargé une trousse de l'enseignant.

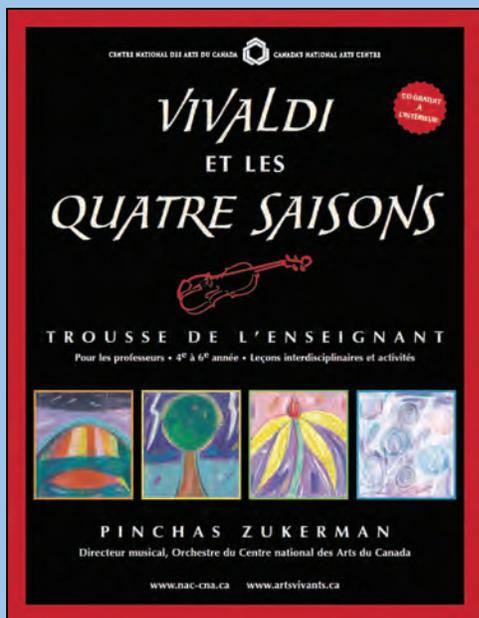
Les trois trousses les plus récentes ont reçu l'homologation « Seal of Quality » de Curriculum Services Canada (CSC). Cette évaluation positive signifie que ces ressources pédagogiques sont conformes aux lignes directrices pancanadiennes en matière de programmes d'études et que l'homologation « Seal of Quality » peut figurer sur leur page couverture.

Guides pédagogiques pour le personnel enseignant et les élèves

Afin de faciliter la préparation en classe pour les membres du personnel enseignant qui s'apprentent à assister à une matinée scolaire de l'Orchestre du CNA avec leurs élèves, le Centre national des Arts a élaboré **trois guides de l'enseignant**, dont **303** exemplaires ont été distribués à plus de **200** écoles de la région de la capitale nationale. Ces livrets destinés aux enseignants s'accompagnent d'activités à faire en classe dans différentes matières, de pièces recommandées et d'un code de conduite à observer lorsqu'on assiste à un concert. Les trois guides pédagogiques à l'intention du personnel enseignant pour les matinées scolaires de l'Orchestre du CNA peuvent également être téléchargés de la page Ressources musicales pour les enseignants du site Web Artsvivants.ca.

L'*Ottawa Citizen* et le CNA se sont associés encore une fois pour produire un guide-journal spécial de préparation au concert présenté dans un format pratique pour les élèves. Sous le titre **Allez Mozart!**, le document contenait des renseignements biographiques sur l'illustre compositeur, des données fascinantes sur l'Orchestre du CNA ainsi qu'une pièce à exécuter avec l'Orchestre aux matinées scolaires. **Plus de 4 943 guides-journaux** ont été donnés dans les écoles de la RCN au cours de la saison 2009-2010. De plus, **9 982 exemplaires du guide-journal Initiation à Beethoven** spécialement conçu pour les élèves ont été distribués dans des écoles de l'Alberta et de la Saskatchewan pour le programme Vive la musique de 2009-2010.

Grâce au généreux soutien de NAXOS, **plus de 130 exemplaires** d'un disque échantillon gratuit contenant la musique présentée aux concerts des matinées scolaires ont été distribués dans toutes les écoles qui ont assisté aux matinées *La magie des Fêtes* et *Allez Mozart!*.



Artsvivants.ca-musique : Site Web sur les arts de la scène

L'Orchestre du CNA initie un nombre considérable de jeunes personnes à la musique grâce à son site Web éducatif, **Artsvivants.ca – Musique**. Lancé en février 2002, Artsvivants.ca est un site Web éducatif attrayant et enrichissant sur les arts de la scène destiné au personnel enseignant, aux élèves et aux parents.

Cette ressource permet aux utilisateurs d'observer et de manipuler des instruments virtuels en trois dimensions, d'assister à des entrevues avec des musiciens professionnels et de visionner des extraits vidéo montrant des musiciens en tournée avec l'Orchestre du CNA.

En outre, le site offre des renseignements sur la vie et l'œuvre de certains des compositeurs les plus connus du monde entier, dont Beethoven, Mozart et Vivaldi. Depuis 2003, le département des Nouveaux médias a également lancé des modules sur la Danse, le Théâtre français et le Théâtre anglais, et le site reçoit chaque jour **plus de 6 000** visites.

Partenariats pour la formation des enseignants CNA / Université d'Ottawa / Université Queen's / conseils scolaires d'Ottawa

Tout au long de l'année, des étudiants du premier cycle et des cycles supérieurs inscrits aux facultés de l'éducation de l'Université d'Ottawa et de l'Université Queen's ainsi que des enseignants d'écoles élémentaires et secondaires des conseils scolaires d'Ottawa ont assisté à des séances d'orientation animées par des employés du CNA. Ils s'y sont fait remettre des ressources pédagogiques, notamment des guides-journaux de l'élève et des trousseaux de l'enseignant, donner un aperçu d'Artsvivants.ca et prodiguer des conseils pour la planification de leur carrière tout en ayant l'occasion d'en apprendre davantage sur le rôle joué par le CNA dans le domaine de l'éducation en musique, en danse et en théâtre. Au cours de la saison 2009-2010, **cinq** séances du genre ont eu lieu et **277** enseignants en tout y ont assisté.

Ateliers et séances d'orientation pour les membres du personnel enseignant

Le 30 septembre, **plus de 45 enseignantes et enseignants** de la région de la capitale nationale ont assisté à la **3^e soirée d'information annuelle de l'Orchestre du CNA pour les enseignants**, une activité gratuite au cours de laquelle les enseignants ont pu obtenir des réponses à leurs questions ainsi que des renseignements utiles sur la prochaine saison des Matinées scolaires, et ce, des musiciens eux-mêmes. Animée par les membres du personnel du CNA chargé de l'éducation musicale, Genevieve Cimon et Kelly Abercrombie, elle a réuni des conférenciers invités tels que le chef principal des Concerts pour les jeunes et la famille du CNA, Boris Brott, l'acteur Peter Duschenes, Janis Perkin, des services aux enfants de la Bibliothèque centrale d'Ottawa, et la gestionnaire d'Artsvivants.ca, Anna Thornton. Le maestro Pinchas Zukerman a aussi tenu quelques propos sur l'importance que revêt l'enseignement de la musique dans les écoles. À la suite de cette séance d'information, les enseignants ont eu le privilège d'assister en soirée à l'exécution de *L'ultime concerto pour piano de Mozart*, présenté, dans le cadre de la série *Beyond the Score®*, qui allie la narration et la projection d'images à des extraits musicaux interprétés par l'Orchestre du CNA et des solistes.

[La soirée d'information de l'Orchestre du CNA pour les enseignants] s'est avérée très instructive pour nous, les enseignants, tout comme le sont les séances d'information offertes aux enfants que nous amenons au CNA, et le ton employé n'est jamais condescendant (...). Nous sommes touchés par votre reconnaissance à l'égard du personnel enseignant et tenons en haute estime le travail que vous accomplissez chaque fois que vous vous produisez devant des élèves. Merci!

– Shari Baldwin, enseignante à l'école publique Cambridge, Embrun (ON)

Le Centre national des Arts du Canada remercie :

Agrium Inc.

Astral Media Radio Inc.

Bombardier

EnCana

Les Amis de l'Orchestre du CNA

Lee Valley Tools Ltd.

Membres du Cercle des donateurs de la Fondation du CNA

Nippon Music Foundation

Foundation RBC

Rogers TV

SaskTel

Banque Scotia

Groupe Financier Banque TD

True Energy

Universal Music Canada

Les programmes de l'Éducation musicale et du rayonnement dans la collectivité sont rendus possibles grâce à la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation. La Fiducie est soutenue par son partenaire fondateur TELUS, Michael Potter, les amis et spectateurs du Gala annuel du CNA, ainsi que les membres du Club des entreprises et du Cercle des donateurs de la Fondation du CNA.